Universidad Iberoamericana Puebla

Repositorio Institucional **http://repositorio.iberopuebla.mx**

Maestría en Comunicación y Cambio Social Tesis

Las nuevas TICs como herramientas tecnopolíticas para el activismo digital: el caso del Movimiento Undocuyouth

Sánchez de la Vega González, Fania

2019-07

https://hdl.handle.net/20.500.11777/4375

http://repositorio.iberopuebla.mx/licencia.pdf

Las nuevas TICs como herramientas tecnopolíticas para el activismo digital: el caso del Movimiento *Undocuyouth*

Fania Sánchez De La Vega González, Universidad Iberoamericana Puebla, México

Lo bonito de las redes sociales es que no importa dónde estés,
no importa de dónde eres, no importa quién eres, cómo te ves, cómo creciste;
sabes y tienes la certeza de que hay alguien que ha vivido lo mismo que tú
(Karla Estrada)

El presente capítulo tiene como objetivo brindar elementos que permitan reconocer los alcances y aportes político-organizativos de las herramientas digitales al movimiento de jóvenes migrantes indocumentadxs. Forma parte de una investigación más amplia sobre el movimiento social contemporáneo de jóvenes indocumentadxs[1] en Estados Unidos, en la que identifico las herramientas para su acción colectiva y analizo la emergencia de éstos como actores políticxs. Lo que dio inicio a mi trabajo de investigación fue curiosidad, que se transformó en admiración, solidaridad, empatía e identificación con un grupo de jóvenes que luchan y reclaman el derecho a permanecer sin miedo y decidir sobre su vida futura. La afirmación rebelde y la disposición de arriesgarse por residir en un país que, a conveniencia, lxs aprueba o lxs niega, aviva mi curiosidad intelectual por comprender qué hay detrás de este movimiento, qué significados han creado y compartido, y cuáles estrategias han desarrollado para organizarse y fortalecerse como comunidad.

El texto está escrito en primera persona. Esta decisión metodológica responde a un sincero reconocimiento de la dimensión humana-subjetiva que condiciona mis observaciones e interpretaciones como investigadora, detalle que lxs lectorxs no deben pasar por alto en una investigación que, *de facto,* es cualitativa. La estrategia metodológica cualitativa me permite "describir o explicar un proceso, donde la generación, emergencia y cambio sean aspectos centrales" (Sautu, 2015, p. 32), así también valorar al mundo como una construcción social de significados. Para la obtención de datos utilicé métodos de corte etnográfico como la observación participante y no participante, la cual registré en un diario de campo y documenté audiovisualmente; además, realicé entrevistas semiestructuradas grupales e individuales; esto en un periodo de dos meses en la ciudad de Nueva York (N.Y.) y la ciudad de Los Ángeles (L.A.), Estados Unidos (EE.UU.). Adicionalmente, realicé etnografía digital que consiste en "*watching what people do by digitally tracking them or asking them to invite [me] to their social media practices*"[2] (Pink, S. Horst, H. *et al*., 2016, p. 3) por un periodo de 18 meses y de manera remota.

---

[1] Es pertinente aclarar por qué uso las palabras *indocumentadx* y similares. Usar la letra "x" en artículos y pronombres no ha sido arbitrario ni por moda, es una elección narrativo-metodológica y política que busca privilegiar la cosmovisión, discurso y acción de lxs participantes: el lenguaje reivindicativo. Para ellxs, la "x" no es una letra neutra para incluir a hombres y mujeres, sino todos aquellos matices identitarios que pasan por lo *queer* y lo trans. Con su uso, desean visibilizar y reconocer los múltiples grupos que han sido sistemáticamente sub-representados en las narrativas dominantes, mismo eje ideológico al que me adhiero con esta investigación.

Cabe advertir que aunque usan esta figura linguística en las palabras escritas en español, la pronunciación es en inglés. Ej. Latinx (latin-eks), indocumentadx (indocumentad-eks) o aliadxs (aliad-eks). El ejercicio reivindicativo consiste en eliminar las generalizaciones del español que privilegia artículos y pronombres masculinos para el plural.

[2] Este documento está escrito en inglés y español (*spanglish*) como una forma que emerge dentro de la comunidad migrante en la que está centrada esta investigación, que en su mayoría es latina hispanohablante por sus núcleos familiares, pero angloparlante por el país al que migró.

Lxs participantes de la investigación fueron activistas migrantes indocumentadxs entre 20 y 38 años sin distinción de sexo ni país de origen; y aliadxs[3] que son profesorxs a nivel *highschool* y universidad, una periodista experta en el movimiento indocumentado y una asesora legal. En total fueron 21 entrevistadxs, 15 mujeres y 6 hombres. La selección de lxs participantes comenzó con una búsqueda en las redes sociales Facebook e Instagram principalmente, bajo dos criterios mínimos: que las personas se encontraran físicamente en cualquiera de las dos ciudades (N.Y. y L.A.) y que fuesen activistas del movimiento indocumentado; esta búsqueda se amplió tras asistir a eventos donde pude conocer más activistas y aliadxs.

Hice transcripciones de las entrevistas y de las notas del diario de observación. Posteriormente utilicé la teoría fundamentada como estrategia de análisis de la información, que consiste en tres pasos metódicos y constantes: codificación abierta, codificación axial y codificación selectiva (Bénard, S. 2016, pp. 116 y 212), lo que me permite visualizar las relaciones entre los datos.

En este capítulo me centro en los usos de las nTICS como herramientas políticas para el movimiento social de jóvenes migrantes indocumentadxs. En la primera parte presento el panorama histórico y las características de este nuevo movimiento social. Después discuto la tecnopolítica como marco de referencia para el análisis. A continuación, narro el caso emblemático de *Undocutravelers*. Posteriormente expongo un repertorio de Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (nTICs)[4] y los usos diferenciados que lxs jóvenes activistas indocumentadxs les dan a éstas. Después, describo y analizo las aportaciones de las nTICs al activismo digital del movimiento juvenil indocumentado. Y finalmente, cuestiono el lado obscuro de los medios digitales para el activismo juvenil indocumentado en este momento sociopolítico particular en Estados Unidos.

Movimiento *Undocuyouth*: surgimiento, batallas y reivindicaciones

Según el Migration Policy Institute (MPI) hasta el año 2016, se estimó una cifra de 11,300,000 migrantes indocumentadxs en Estados Unidos, establecidxs principalmente en los estados de California -más de 3 millones-, Texas -más de millón y medio- y Nueva York -cerca de un millón-. De la primera cifra, 4.5 millones tienen entre 16 y 34 años, representando el 41% de migrantes no autorizados. Enfocado en esta población, se presentó ante el Congreso norteamericano en 2001 el primer proyecto de ley *Development, Relief, and Education for Alien Minors* (*DREAM Act*[5]). El objetivo era crear una vía de regularización al conceder un permiso de residencia condicional a jóvenes inmigrantes calificadxs (American Immigration Council, junio 2012). Dicha propuesta federal fue reiteradamente rechazada por el Senado durante la administración de George W. Bush, hasta que en 2012 Barack Obama declaró la orden ejecutiva para otorgar *Deferred Action for Childhood Arrivals* (DACA[6]) a quienes cumplieran los siguientes requisitos:

- Haber ingresado al país con menos de 16 años,
- Tener entre 15 y 30 años al presentar la solicitud,
- Haber vivido permanentemente en el país desde 2007,

[3] Personas que no son directamente impactadas por la situación de riesgo, y a pesar de ello, se solidarizan ideológica, simbólica y/o materialmente con el grupo social.
[4] Al nombrar Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (nTICs) refiero a Internet, dispositivos móviles inteligentes, plataformas y aplicaciones web y las redes sociales digitales.
[5] De aquí surgió la categoría juvenil migrante *dreamer*.
[6] De aquí surgió la categoría juvenil migrante *DACAmented*.

- ◊ Estar realizando estudios superiores o,
- ◊ Haber servido honorablemente en la milicia y,
- ◊ No tener antecedentes penales (USCIS, s/f, www.uscis.gov).

Dicho programa de protección ha permitido a aproximadamente 700 mil jóvenes obtener un número de seguridad social, una identificación estatal, acceder a estudios universitarios y empleos de forma legal (*ibídem),* pero más importante, residir en el país que consideran suyo, manteniéndose a salvo de la deportación por al menos dos años[7].

Las cifras anteriores revelan que solo una séptima parte de lxs jóvenes migrantes indocumentadxs tuvieron acceso a DACA. Por tal razón, muchxs debaten los términos *dreamer* y *DACAmented*, pues consideran que reafirman la narrativa del "buen inmigrante" a quien se le exime de la culpa de haber migrado sin documentos tras demostrar un buen comportamiento[8]. También critican la exclusión y división que generan estos términos al interior de la comunidad y, en su lugar, prefieren autodenominarse indocumentadxs.

Lxs jóvenes indocumentadxs han luchado durante casi 20 años, tiempo en el que han demostrado unión, fuerza y resistencia social. En los primeros años, estas demostraciones apenas fueron cubiertas por los medios de comunicación masiva; en cambio, fueron ampliamente difundidas a través de redes sociales entre pares contemporáneos que se identificaban en circunstancias (Cruz, julio-diciembre 2016, p. 167).

Diani (1991) define Nuevo Movimiento Social (NMS) "al conjunto de redes de interacción informales establecidas por una pluralidad de individuos, grupos y organizaciones, involucrados en torno a conflictos culturales o políticos, sobre la base de identidades colectivas compartidas" (en Chihu, 1999, 61). Por su parte, Boaventura de Sousa Santos (2001) reconoce que los NMS, al ser multidimensionales, no pueden ser explicados en su totalidad por una sola corriente; sin embargo, destaca características como el protagonismo de un grupo social y no una clase social, con intereses colectivos localizados, pero potencialmente universalizables, organizados en estructuras descentralizadas, no jerárquicas y fluidas dentro del marco de la sociedad civil y en aparente distancia con el Estado (p. 180). Estas características ayudan a comprender el movimiento de jóvenes migrantes indocumentadxs, al que nombro *Undocuyouth*[9] como un movimiento social de carácter político-legislativo, es decir, que persigue el reconocimiento de la ciudadanía de lxs jóvenes indocumentadxs, pero cuya lucha también es reivindicativa de otros derechos socioculturales como el derecho a migrar, a ser reconocidxs como una fuerza intelectual, social y económica importante en el país y a vivir una vida sin miedo.

Una de las cualidades menos estudiadas de este movimiento, es su capacidad de acción política mediante estrategias para organizarse, visibilizarse y simpatizar con otros grupos sociales, con las tecnologías digitales de información y comunicación como herramientas. Para ello, el concepto teórico de Tecnopolítica resulta fundamental.

Politización de la tecnología digital

Manuel Castells describió y nombró Sociedad-Red (2006; 2010; 2012) a la organización horizontal de nodos interconectados que intercambian información en la era digital. Su estudio es preámbulo a la formulación de conceptos como activismo digital, hacktivismo, ciber-activismo o tecnopolítica que, si bien tienen características diferenciadas, de manera general aluden al fenómeno en que las TICs y el Internet reconfiguran las formas de organización

[7] Este permiso debe renovarse cada dos años con un costo de 495 dls.

[8] "Reminder to the 'DREAMERS': Your dignified behavior, your gratitude, your civility, your respectability, has given you nothing. Your DACA, your State Dream Act, your DL, was demanded by fellow #undocumented youth and persons by being uncivil. FYI" (Estrada, 2018a).

[9] Juego de palabras: Undocu, por *undocumented* (indocumentadx) y *youth* (juventud).

político-ciudadana en torno a principios éticos claros como la distribución más equitativa del poder, la desprivatización de la información, la cultura del compartir, la generación de contra-narrativas, la importancia de la autorrepresentación y la inteligencia colectiva (Burgos, 2015, p. 8).

Toret (2013) define tecnopolítica como el "uso táctico y estratégico de las herramientas digitales para la organización, comunicación y acción colectiva" (p. 20) que permite inventar formas de acción en el espacio público físico, digital y mediático. Por su parte, Barranquero y Treré hablan de la politización de la tecnología (en Magallanes-Blanco y Treré, en prensa, p. 3), en un sentido de política no tradicional, antihegemónica, ciudadana, participativa e inclusiva que tiene cabida en ese "espacio de liberación social" que se ha vuelto, para los movimientos sociales, el espacio *online* (Sierra, 2013). Complementariamente, Rossana Reguillo reconoce que la fuerza y rapidez de los movimientos sociales contemporáneos liderados por jóvenes radican en "la red como un sistema de paso, con trayectorias abiertas que se intersectan en algún punto [cuya] potencia es la mezcla de la calle y la red" (2013, p. 3).

La innegable relación entre los NMS y la nTICs se sustenta en algunos ejemplos alrededor del mundo, comenzando por el Zapatismo en México (1994 a la actualidad), el Occupy Wall Street de EE.UU. (2011), los Indignados de España (2011-2012), la Primavera Árabe de Túnez (2010-2013) o el #YOSOY132 de México (2012). Todas luchas y movimientos provenientes de contextos históricos, sociales, políticos y culturales heterogéneos, pero que de múltiples maneras se han apropiado de los medios digitales para tres propósitos definidos por Magallanes-Blanco y Treré como:

- "*To challenge highly concentrated media ecologies and uses of digital media and big data by governments and economic powers;*
- *To create counterhegemonic spaces;*
- *To build bridges among movements*" (en prensa, p. 1-2).

Nunes (2015) afirma que el elemento clave en estos movimientos en red es la permanente tensión provocada por el liderazgo y la necesidad de controlarlo (p. 3664). Hablo de un liderazgo distribuido que permite una toma de decisiones colectiva (*ibidem*, p. 3669) y que se traduce en esa política cotidiana inclusiva a la que aspiran estos NMS.

A continuación caracterizo y analizo el movimiento *Undocuyouth* a la luz de estos conceptos teóricos.

1. Viajar y volver para compartirlo: caso *Undocutravelers*

Advance Parole[10] es un permiso adelantado de reingreso que podían utilizar quienes tenían un estatus migratorio irregular, pero contaban con un permiso de residencia temporal[11], permitiéndoles viajar a otro país por razones educativas, laborales y humanitarias y reingresar a EE.UU. sin ser detenidxs ni deportadxs.

Karla Estrada es una mujer joven migrante de origen mexicano, quien ha vivido la mayor parte de su vida en Estados Unidos sin documentos que acrediten su estancia o ciudadanía, decidió investigar cómo utilizar ese recurso. Para ello, necesitaba la aprobación de UCLA, universidad donde estudiaba, para hacer un intercambio estudiantil en Italia. El trato consistió en que al volver, ella explicaría a otrxs estudiantes qué era *Advance Parole* y cómo aplicar. No obstante, la decisión de salir el país siendo indocumentada estaba llena de incertidumbres, como ella recuerda: "*Oh my god*, me voy a deportar sola. O sea, me agarró el pánico" (Estrada, 2018b).

[10] Hoy ese recurso ya no pude ser utilizado tras ser revocado por la administración de Donald Trump.
[11] Tal es el caso de DACA (*Deferred Action for Chidlhood Arrivals*) y TPS (*Temporary Protection Status*).

Undocutravelers comenzó con una página web y un blog donde Karla publicaba infografías, fotos y reflexiones de su reciente viaje. Posteriormente, incluyó historias de otrxs jóvenes con DACA que habían viajado a sus países de origen y visitado a la familia que no habían visto en años. El grupo de Facebook funcionaba a modo de foro en el que las personas compartían emociones, historias, información y dudas que otrxs podían responder por haber tenido experiencias similares. De esta manera Estrada se convirtió en activista digital (García – Estévez, 2017). La página web, el blog, el grupo y página de Facebook, la cuenta de Instagram y el usuario de Twitter se convirtieron en sus herramientas de comunicación para difundir, motivar, alertar y educar sobre temas, recursos, legislaciones y noticias relevantes para la comunidad migrante y aliada.

Más recientemente, Undocutravelers busca incentivar una conciencia crítica sobre las narrativas y acciones que afectan a la comunidad migrante. No obstante, también aborda temáticas de derechos humanos, derechos laborales, machismo, género, exclusión, discriminación, salud emocional y física, política y muchos temas más, ya no exclusivamente relacionados a la migración.

Esa labor activista la ha convertido en blanco de críticas, acoso y vigilancia; riesgos que ella asume porque reconoce que beneficia a sus cercanxs y a la comunidad migrante más amplia y además, que necesita motivar a otrxs que continúen la lucha que comenzó hace 19 años.

El caso Undocutravelers es representativo del activismo indocumentado en cuanto las motivaciones, aportes y riesgos de usar las nTICs como herramienta política para influir en las prácticas y discursos reivindicativos de este grupo de la sociedad.

A continuación, presento el análisis de casos similares para construir un panorama amplio de lo que implica la tecnopolítica en el movimiento *Undocuyouth.*

2. Repertorios tecnológicos y usos diferenciados

Las nTICs refieren a dispositivos materiales (celulares, tabletas, laptops, computadoras), formatos (fotografía, video, gif, audio, texto escrito), modalidades (mensajes de texto, *email*, publicaciones, *reposts*, *tweets*, *blogs*, vlogs, *stories*, *livestreams*, encuestas, grupos, cápsulas, *webinars*, videoconferencias) en múltiples plataformas (páginas web, blogs, podcasts, apps) y redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, Snapchat, Signal, WhatsApp, etcétera).

En la entrevista con la organización pro-migrantes New York State Youth Leadership Council (NYSYLC) lxs integrantes hacen un recuento de las nTICs que utilizan para sus actividades: "*All* Google*"*, seguido de las redes sociales más populares, las aplicaciones de mensajería instantánea, Square Space para desplegar su página web "*and obviously text messaging [and] straight out phone calls*" (NYSYLC, 2018). Lo anterior da cuenta que hablar de Internet como herramienta de comunicación, información y difusión no es hablar únicamente de redes sociales, en realidad "los primeros grupos de *dreamers* se organizaron por ICQ […], luego ya surgió MySpace donde se hicieron los grupos más grandes" (Truax, 2018). Conforme las nTICs han evolucionado, lxs jóvenes activistas utilizan más las herramientas de software y hardware con las que Google cuenta, así com las aplicaciones de mensajería instantánea encriptada. Adicionalmente,

> el *email* es otra de nuestras grandes herramientas porque ahí tenemos todos los documentos, especialmente en Google drive, donde compartimos documentos que todos tengan acceso y puedan trabajar desde donde estén y no necesariamente tener que mirarnos en persona (Hernández, 2018).

Las organizaciones y activistas indocumentadxs resaltan la necesidad de comunicarse entre sí, con la comunidad migrante en general y aliadxs, a pesar de no encontrarse física ni sincrónicamente. Estas repercusiones de la tecnología en el tiempo, espacio y procesos políticos son comprendidas muy bien por la tecnopolítica (Treré y Barrenquero, 2018, p. 47).

Por ello, una de las primeras aportaciones de las nTICs al movimiento digital *Undocuyouth* es la subversión del tiempo y el espacio.

Karla Estrada de Undocutravelers menciona cómo usa las redes sociales más populares de manera diferenciada y estratégica:

> Facebook es para mis amigos, Twitter es para *talk shit* [sic] […], pero Instagram lo uso más como forma de inspiración, es ahí donde yo creo que puedo alcanzar a más personas y lo uso mucho [para] ponerle una cara, [mostrar] que es una persona indocumentada; y también lo uso mucho […] para educar: ¿Qué es DACA? Hay mucha gente que me dice: -No sabía esto y ahora lo sé (2018b).

En el momento que lxs activistas indocumentadxs eligen conscientemente usar una plataforma y/o red social digital para fortalecer un aspecto de la lucha, están llevando a cabo un ejercicio político-ciudadano donde lo *online/offline* se hibridan, creando un proceso simbiótico de retroalimentación entre la red y la calle (Burgos, 2015; Reguillo, 2013).

3. El lado brillante: nTICs y el movimiento *Undocuyouth*

Yo creo que el movimiento de los jóvenes indocumentados es gracias a las redes sociales. Es increíble lo que se ha podido hacer gracias a las redes sociales; ha inspirado a gente, sacado a gente de centros de detención. La revolución va a ser […] organizada en las redes sociales.
(Karla Estrada)

En la misma dirección que Castells, Burgos (2015) reelabora el concepto de estructura rizomática para describir aquella red subterráneamente interconectada por muchos elementos sin orden ni jerarquía en la que es posible una reconfiguración de la política desde parámetros no tradicionales (p. 8). La política no tradicional que lxs jóvenes indocumentadxs activistas proponen, refiere a una política de orden deliberativo y directo mediante acciones como la concientización de las problemáticas de la que son víctimas, la educación como derecho por encima de la ciudadanía, la visibilización y crítica a injusticias estructurales, la motivación entre pares, así como la contraloría social y la demanda de legislaciones incluyentes.

En este NMS, el rol que cumplen Internet y las plataformas digitales desde sus inicios es el de herramientas para la movilización, organización, deliberación, coordinación y toma de decisiones (Castells, 2011, p. 220) que son ejercicios de la política fuera de los límites institucionales y, cuya clave, no se encuentra en la infraestructura conectiva por sí misma, sino en las prácticas de apropiación, reapropiación y resignificación (Burgos, 2015, p. 19) de estos medios y del poder social que este grupo detenta.

Así como los primeros usos que el Zapatismo le dio a la página palabra.ezln.org.mx para difundir su lucha y la Revolución Egipcia utilizó Twitter para contrarrestar el cerco mediático, el movimiento *Undocuyouth* aprovecha distintas plataformas, dispositivos y formatos digitales para mantenerse en la pugna social, posicionarse en la agenda política y apropiarse de la escena mediática sin necesidad de intermediarixs.

El análisis de los datos emergentes en las entrevistas y mis propias observaciones me permitieron identificar aportaciones de las nTICs al movimiento *Undocuyouth* que discuto a continuación.

3.1 Mantener una vía de comunicación propia y segura

La apertura y horizontalidad de la sociedad-red permite que múltiples subjetividades e imaginarios interactúen sin la necesidad de intermediarios o líderes, lo que va construyendo un espacio común de confianza que posibilita la acción colectiva (Burgos, 2015, p. 4). Esto ocurre a través de la autocomunicación de lxs activistas y con la comunidad indocumentada y aliada,

en un ejercicio de acción colectiva que busca visibilizar y posicionar sus problemáticas en las esferas política, social y mediática (Toret, 2013, p. 20).

El tipo de información de/y para la comunidad que más difunden lxs jóvenes activistas corresponde a la legislación migratoria. Empero, la información que tiene mayor urgencia para lxs activistas, la comunidad migrante y aliada son las advertencias de redadas migratorias que han aumentado en la administración Trump. Así lo explica unx de lxs entrevistadxs*:*

> *We have an online flea market and whenever there's a roadblock we announce it on a Facebook page, and we share it. That way other individuals try to avoid that certain road or find alternate routes.*
>
> *Also, whenever there's an immigration raid or there's a whisper about it, we quickly inform each other about and that's how we use technology* (A., 2018).

Algo similar ocurre en los centros educativos que generan estrategias para salvaguardar a lxs estudiantes, como lo relata la profesora I.M.:

> *In terms of warning folks around. We've seen it here, specially it was more soon than months, weeks and months after the Trump's election, ICE*[12] *activity in certain areas and certain neighborhood. So that's a quick text that can be sent out.* (2018)

Un mensaje corto o una publicación en un grupo cerrado de Facebook tienen una rápida y posible difusión viral, lo que facilita la capacidad de mantener informada y segura a una comunidad que vive en constante vulnerabilidad y riesgo de detención, deportación e incluso, muerte.

Frases como: "Nos ayuda a compartir el estrés" (X.O., 2018) o testimonios solidarios como: "Sí, yo también siento lo mismo, también he vivido lo mismo; [que las personas] no se sientan tan solas porque yo, antes de que empezara, que conociera a todos mis amigos de este movimiento, me sentía sola" (Estrada, 2018b) confirman lo que Gravante y Poma (2018) argumentan sobre cómo las emociones y las estrategias del manejo de éstas son un elemento fundamental de la vida política de un movimiento (p. 604-605). Castells (2011) afirma que "las personas solo pueden desafiar a la dominación conectándose entre sí, compartiendo la indignación, sintiendo la unión y construyendo proyectos alternativos para ellas y la sociedad en su conjunto" (p. 219). De esta forma, la "cultura del compartir" (*ibídem*, p. 222) se convierte en un bien simbólico tan valioso como la información o los recursos materiales.

Lxs jóvenes indocumentadxs comparten un sentimiento particular: el miedo. El miedo a ser descubiertxs sin papeles de identificación, a no seguir estudiando, al desempleo, a ser una carga familiar, a ser encarceladxs, deportadxs u obligadxs a firmar su salida voluntaria, a ser desterradxs del país que consideran suyo y no volver jamás, a que su familia sea deportada y no verla, a regresar a su país de origen solxs sin nadie ni nada, a ser criminalizadxs, a ser asesinadxs.

De tanto compartir esta emoción (Gravante y Poma, 2018) con otrxs que también lo sienten, ese miedo se ha convertido en fortaleza para sobreponerse a todas aquellas circunstancias que lxs amedrentan. He ahí el lema: *Undocumented and Unafraid* que se convirtió en movilización, en consigna, en título de documentales y libros y en *hashtag*. El otro bien simbólico en este movimiento es el poder de desafiar a la represión y la dominación que provoca el miedo (*ibídem*, p. 612), resistir al control sobre sus vidas y despertar solidaridad entre otrxs grupos de la sociedad (Tarrow, 1997, p. 25).

3.2 Encuentro entre pares sin arriesgar la identidad

Cuando los usos son estratégicos, la tecnología contribuye al anonimato y seguridad de lxs usuarixs, sin embargo, aún hay gente que no se atreve a exponer públicamente, aunque *online*, su estatus migratorio:

---

[12] Immigration Customes Enforcement o Servicio de Inmigración y Control de Adunas de los EE.UU.

> Pero si tú nos estás siguiendo en Facebook *or* Snapchat, Instagram *or* Twitter, no significa que tú eres indocumentado, na'más estás siguiendo una página. […] Se ha visto mucho que la gente se siente un poco protegida detrás de una *platform* (X.O., 2018).

Al ser sujetxs de rechazo y etiquetamiento, las personas migrantes van gestando una necesidad permanente de encontrar a sus pares sin poner en riesgo su propio estatus migratorio y para esto, las nTICs y el Internet han facilitado el camino.

> Ayuda mucho porque personalmente yo sí he encontrado a mucha gente indocumentada por el internet más que en persona, especialmente antes de que me involucré con el YLC [NYSYLC] o con mi grupo de estudiantes.
>
> En estos últimos años [he ganado] como 2500 *followers* y muchos de ellos son indocumentados, especialmente *queer*. Pero también se ha visto mucho [que] otras páginas para indocumentados se han hecho populares como Undocumedia, Undocublack y Undocutravelers. (*ibídem*).

Las nTICs contribuyen a conectar y ampliar estas comunidades subrepresentadas y vulnerables que coinciden en la interseccionalidad (Viveros, 2016). Por ello "la clave de un SNS (servicios de redes sociales) no es el anonimato sino, por el contrario, la autorrepresentación de una persona real que se conecta con personas reales" (Castells, 2011, p. 222).

En la Sociedad de la Información, el poder en la red refiere a la capacidad relacional de imponer la voluntad de un actor sobre otro (Castells, 2011, p. 775). Pero para el movimiento *Undocuyouth,* dicho poder se traduce en la posibilidad de construir significados en un contexto cultural determinado, crear discursos propios, posicionar narrativas y difundir información. Al encontrarse constantemente entre dos discursos: el mediático que los santifica como inocentes que merecen la oportunidad de soñar (Zogby, 9 septiembre 2017, www.huffpost.com) y el político que los criminaliza al nombrarlos ilegales (Trump en Martinez, 9 enero 2019, www.time.com), los medios digitales les da el poder a éstxs jóvenes activistas de "sacar la voz" (K.D., 2018) en múltiples espacios, formas y lenguajes para confrontar esos discursos, autodefinirse, afirmar sus lugares de enunciación y participar políticamente (Reguillo, 2013, p. 3).

3.3 Gestión y planeación del activismo digital

La capacidad de las nTICs de subvertir el tiempo y el espacio permite acelerar procesos políticos en términos de coordinación, toma colectiva de decisiones, distribución de roles y asignación de tareas. Las nTICs han facilitado al movimiento *Undocuyouth* las decisiones respecto a qué organizar, cómo hacerlo, qué fecha es estratégica, dónde es seguro o peligroso, quiénes asumirán determinados roles y otras decisiones propias del activismo *offline*.

Particularmente, la asincronía de las redes sociales y las plataformas les permiten dedicarse a trabajos remunerados con los que puedan aportar al sostén familiar y seguir participando en la lucha. Además, existe la posibilidad de mantener reuniones virtuales para evitar el riesgo de salir a la calle y ser detenidx. También, han usado las plataformas para difundir información que, de llegar a otras manos, podría poner en riesgo a lxs activistas por su labor subversiva.

Un ejemplo del aporte de las nTICs a la gestión y movilización fue lo que Karla Estrada logró tras el sismo del 19 de septiembre en México[13]:

[13] Terremoto ocurrido en el centro de México el 19 de Septiembre de 2017 con una duración de 3 minutos y una intensidad de 7.1 Mw. cuyo saldo fue de 369 víctimas fallecidas y millones de daminificados. (INDAABIN, 2018)

> Me acuerdo que un miércoles le llamé a J. y estaba yo llorando porque [había visto] videos, había gente atrapada y la gente que no tenía su casa: -Tenemos que hacer algo.
>
> […] Al día siguiente, puse en Facebook, puse en Instagram: -Necesito ayuda, necesito a un ciudadano, necesito a un trokero[14], necesito a una iglesia. […] Y todo estuvo en Internet.
>
> Literalmente eso pasó un miércoles, tuvimos los trokes[15] el jueves y también el *driver* […] y tuvimos una semana para recaudar cosas. A la siguiente semana y media, todo pa' México (2018b).

Movilizar personas y recursos materiales entre Estados Unidos y México sin las tecnologías que se mencionaron, hubiera significado imposibles retos de organización y temporalidad, por no mencionar los burocráticos. La vinculación trasnacional facilitada por las nTICs permite fortalecer procesos sociales autónomos a las políticas binacionales y realizar un ejercicio de autogestión de la sociedad civil.

Respecto a los liderazgos: "El movimiento es muy homogéneo en términos de género, hay el mismo número de mujeres y de hombres casi siempre y, además, muchas mujeres liderando". (Truax, 2018) Sin embargo, este liderazgo distribuido del que hablaba Nunes requiere de la asignación de roles y tareas que las nTICs han facilitado:

> *I remember when we first started canvassing and lobbying, like who would like to be on the offices or in concerts or anywhere public, passing flyers and knocking doors; it was worth it 'cause you get that contact one-on-one. But social media and Facebook, made it so much easier and we were able to group chats and have private groups and all that stuff* (S., 2018).

Las nTICs contribuyen a disminuir el desgaste físico y emocional de lxs activistas indocumentadxs. Como explica la organización NYSYLC, quienes ocasionalmente tienen que hacer *tabling*, es decir, estar detrás de una mesa por muchas horas en eventos para promocionarse o recaudar fondos; pero el desgaste se vuelve emocional cuando se enfrentan con personas que cuestionan su labor, su estatus migratorio y/o son abiertamente racistas y antinmigrantes. El *tabling* puede ser sustituido por promoción dirigida e información difundida digitalmente, con menores recursos, especialmente, emocionales.

3.4 Multiplicación de fuentes económicas para mantener el movimiento

La mayoría de las organizaciones del movimiento *Undocuyouth* dedican muchos esfuerzos a la recaudación de fondos para su subsistencia.

> Creo que también las redes sociales nos ayudan vendiendo cosas porque -*we have to talk about this*- somos una organización *non-profit*, entonces todo depende de lo que done la gente (J.M., 2018a).

La falta de activos monetarios representa una de las principales amenazas a la supervivencia de las organizaciones y del movimiento en general. Se requieren recursos económicos para realizar eventos de difusión, comprar materiales de papelería y mobiliario, rentar oficinas, pagar servicios y salarios, éstos son obtenidos de múltiples formas: venta de mercancía propagandística, préstamo de espacios para eventos, donación en especie, venta de boletos, donación de becas para que lxs jóvenes puedan continuar sus estudios, donación única o regular a una cuenta de pago móvil y, más recientemente, el #GivingTuesday y la colecta para causas que la gente recauda en su cumpleaños, ambos servicios facilitados por Facebook (*ibídem*).

---

[14] Coloquialismo en *spanglish* para referirse a un chofer de camión.
[15] Coloquialismo en *spanglish* para referirse a los camiones.

En múltiples ocasiones lxs activistas han llevado a cabo campañas de recaudación de fondos para liberar a personas que se encuentran detenidas en las "hieleras"[16] o para enviar a quienes hubieran sido deportadxs. Estas campañas están dirigidas a la comunidad migrante y a lxs alidadxs (Hernández, 2018) buscando despertar una solidaridad intuitiva provocada por la rabia (Toret, 2013, p. 60; Gravante y Poma, 2018, p. 612).

A pesar de cubrir sus necesidades particulares en términos de seguridad, encuentro, autorrepresentación, contradiscursividad, y multiplicación de fuentes económicas; las tecnologías digitales parecieran ser una "*double edge sword because it has definitely helped to get the word out and far quickly […] but it's also been used against us"* (C., 2018). A continuación discuto la manera en la que las nTICs pueden amenazar al movimiento y poner en riesgo a lxs jóvenes activistas indocumentadxs.

4. El lado oscuro de las nTICs para el movimiento *Undocuyouth*: Riesgos y peligros

Un hallazgo constante en las entrevistas fue que por cada respuesta sobre los aportes de las nTICS, había una advertencia sobre lo que las redes sociales y el Internet podían arriesgar. Sobre esto, Magallanes-Blanco y Treré advierten del lado obscuro de la tecnología y los movimientos sociales (en prensa, p. 14), que en el caso del movimiento *Undocuyouth* se manifiesta de las siguientes formas:

4.1 *Fake News* y distracciones

Si bien el término *fake news* no es nuevo en la jerga mediática, sí fue popularizado por el actual presidente de Estados Unidos, Donald Trump, quien constantemente advertía a la gente de evitar noticias falsas para legitimar su propio discurso y desacreditar cualquier opinión adversativa. No obstante, el concepto de noticias falsas tiene un significado particular dentro de la comunidad indocumentada cuando alude a eventos engañosos convocados por cuentas y perfiles falsos en los que pueden emboscar a gente migrante sin documentos (I.M., 2018). Quienes son activistas y reconocen el peligro de esto, abogan por corroborar la información:

> *Before you share about ICE checkpoints. Try to verify if it's real. False checkpoints cause fear. You can also Google how to know if a checkpoint is real* (J.M., 2018b).

La información que se difunde en plataformas digitales puede ser nociva o distraer a la comunidad migrante de los asuntos sociopolíticos que les afectan directa o indirectamente y, en su lugar, llevarla a poner atención a "puras babosadas [*sic*], eso ya distrae, ya no hay poder ahí" (K.D., 2018). A mayor distracción, menor poder de lxs jóvenes indocumentadxs de luchar por sus derechos.

Cabe decir que lo que circula en las nTICs no solo es información y comunicación sino el poder de equilibrar ese juego de imposición de verdades (Castells, 2011, p. 780). De descuidarse, este poder puede ser cooptado y volverse contra lxs actores que son distraídxs de su capacidad creadora para ser sujetxs pasivxs, meros consumidorxs de discursos.

4.2 Cibervigilancia y ciberacoso: *Targeting*[17]

Una de las mayores capacidades de las redes sociales digitales es identificar personas, esto incluye mapear sus lugares habituales, asociar su red de amigxs y familiares, así como advertir sus actividades frecuentes. Esto contradice, en cierta medida, la aportación de las nTICs de

[16] Coloquialismo que hace referencia a los centros de detención en la frontera con México, caracterizados por ser sumamente frías.

[17] Término de la criminología para definir la acción del etiquetamiento social; es decir, la asociación de prácticas con identidades para discriminar a una persona o grupo.

proteger el anonimato. Yadira Hernández (2018) comparte que "ha habido algunos casos de compañeros, compañeras que han sido víctimas por sus redes sociales y [que] sus familiares han sido impactados también".

A lo descrito, se le conoce como cibervigilancia, que puede convertirse en ciberacoso cuando tiene la intención de dañar (Torres, s/f, p. 18). La tecnología digital "también nos pone en riesgo porque nunca sabes [lo] que la gente es capaz y cómo te pueden… *they can harrass you*" (J.M., 2018). Estxs jóvenes indocumentadxs pueden ser acosadxs con comentarios racistas en sus redes personales o advertidxs con avisar a ICE del evento que estén promoviendo y peor, ser amenazadxs de secuestro y muerte (Estrada, 2018c).

Lo anterior lleva a lxs jóvenes activistas a generar estrategias de seguridad digital como evitar usar sus nombres reales y establecer protocolos en caso de que ICE haga una redada. Además, ya algunxs como Ismary C. se han dado cuenta de los riesgos particulares en cada plataforma:

> *Specially with the livestream. Because everyone does it and when everyone does it, that's like giving the government evidence of all of the things that's been done, has been said, all the facial recognition, that's something that scares the crap out of me* (C., 2018).

Distintos actores pueden acosar y vigilar, personas racistas antinmigrantes, el gobierno conservador y las propias redes sociales. Los daños potenciales de cada uno son distintos, por ejemplo, las personas racistas pueden denunciar a migrantes, brindar información para su aprehensión o aparecer en eventos para agredirlxs física o verbalmente. Así ocurrió en una universidad en la ciudad de Nueva York:

> *We held an immigrant resource fair, so we invited like 15-20 non-profiters-organizations to come.*
>
> *[…] School wanted to announce it, so they putted on the Facebook page. And there's a person who commented that he was gonna call ICE.*
>
> *-So, we sent it to public safety, […] to different folks on what to do and we can't really do anything. And [even] the Dean of students here was like: -Well, that's free speech* (I.M., 2018).

Respecto al gobierno conservador, éste puede enviar agentes de ICE con la capacidad jurídica de detener y deportar inmigrantes sin documentos. Y en cuanto a las redes sociales, tienen a su disponibilidad una incalculable base de datos y otras estrategias de rastreo "*like the lives*[18] *[and] the hashtags that have been used to target people*" (C., 2018; Carasik, 2019). Al tener la opción de denunciar, *bannear*[19] y eliminar perfiles, grupos y/o páginas que infrinjan sus políticas de conducta, las redes sociales digitales están restringiendo libertades de expresión y derechos de comunicación a quienes sean abiertamente críticxs, como es el caso del movimiento *Undocuyouth*.

4.3 Amenaza del derecho a organizarse: eliminación de la *Net neutrality*

Un tercer peligro refiere a la amenaza de la eliminación de la neutralidad de la red que, de llegar a cumplirse, le arrebataría a muchas organizaciones y activistas indocumentadxs el derecho a organizarse.

NYSYLC tiene claramente identificados quiénes amenazan este derecho: Time Warner, Disney, Century Fox, Netflix, ComCast, Verizon, AT&T y otras compañías de televisión, medios, Internet y telefonía celular. Actualmente, en el Congreso de EE.UU. se debate la eliminación de la neutralidad de la red con el objetivo de regular, y por tanto, diferenciar el tráfico de datos en Internet al establecer filtros de accesibilidad y costos (Mardsen, C, 2012, p.

---

[18] Contracción coloquial de la palabra *livestream*.

[19] Veta o restricción del acceso a la cuenta del/ de la usuarix en determinada plataforma digital.

28). Esto quiere decir que "pagarías un paquete [que te daría] acceso a Google, Facebook e Instagram y […] si quieres ir a Twitter y no estás pagando por él, entonces no puedes ir" (K.D., 2018).

En caso de eliminarse la neutralidad de la red, el mercado estaría comprometiendo uno de los derechos propuestos por la ONU para el desarrollo: Internet disponible, accesible y costeable (UN, 2016, www.article19.org), afectando a lxs usuarixs, que en este caso son organizaciones de jóvenes activistas que a pesar de estar dispuestxs a organizarse digitalmente, gran parte del recurso económico se destinarían a pagar a distintas compañías.

En resumen, la amenaza a la neutralidad de la red pondría en riesgo la dignidad, seguridad y lucha de este movimiento social.

5. Conclusión: el reto asumido

Como si de una cuerda floja se tratase, estar a salvo o estar expuestxs en el espacio *online* depende de un paso no calculado. Ese es el reto que muchxs activistas migrantes indocumentadxs han asumido y al que están dedicando esfuerzos y tiempo para advertir cómo usar estas herramientas de forma estratégica para que las nTICs jueguen a su favor y no en su contra, como aconseja Ismary C.: *"We have to be really mindful of the things that we share"* (2018).

Precauciones mínimas de protección digital son cosas con las que la juventud indocumentada activista lidia, a cambio de no limitar la libertad de expresión, hacerse visibles y demandar sus derechos públicamente. Pareciera entonces que dicha libertad de expresión es el candado y la llave maestra al mismo tiempo, con los que la comunidad migrante puede expresarse, así como las personas antinmigrantes.

A lo largo de casi 20 años, el movimiento *Undocuyouth* ha generado múltiples estrategias político-organizativas, particularmente comunicativas-organizativas, para mantener una lucha que es tan política como reivindicativa de lo personal, lo social y lo cultural, con miras a la construcción de una nueva ciudadanía incluyente (Santos, 2001, pp. 180-182).

Este NMS tiene necesidades particulares, especialmente de seguridad y representatividad que han podido cubrir con la politización de las herramientas digitales de información y comunicación. Empero, estas mismas herramientas traen consigo un lado riesgoso que debilitan los esfuerzos colectivos y vulneran a lxs activistas indocumentadxs y aliadxs.

Por ello, para el movimiento *Undocuyouth* las nTICs han sido una especie de espada de doble filo que trae consigo aportaciones y riesgos para una labor de empoderamiento y resistencia colectiva en el espacio *online/offline*.

Referencias

American Immigration Council (junio 2012) "A Comparison of the DREAM Act and Other Proposals for Undocumented Youth". Recuperado de: www.americanimmigrationcouncil.org/research/comparison-dream-act-and-other-proposals-undocumented-youth

Bénard Calva, S. (2016) *La Teoría Fundamentada: Una metodología Cualitativa.* Aguascalientes, México: Universidad Autónoma de Aguascalientes

Carasik, L. (abril 2019) "The Government is targeting immigration lawyers, Activists, and Reporters" Recuperado de: bostonreview.net/global-justice/lauren-carasik-government-targeting-immigration-lawyers-activists-journalists

Castells, M. (2011) *A Network Theory of Power*. International Journal of Communication 5: University of Southern California

Castells, M. (2012) *Cambiar el Mundo en la Sociedad Red.* R*edes de Indignación y Esperanza*.

Chihu A, A. (1999) *Nuevos Movimientos sociales e Identidades Colectivas* (pp. 59-70) Iztapalapa 47 México: UAM.

Cruz, E. (Julio-diciembre 2016) "Young Immigrants's Association and the Future Latino Leadership in the U.S: Dreamers' Social Capital and Political Engagement" DOI:10.20999

García-Estévez, N. (2017) "Origen, evolución y estado actual del activismo digital y su compromiso social. Ciberactivismo, hacktivismo y slacktivismo" *Move.net* Universidad de Sevilla: COMPOLÍTICAS. Recuperado de: idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/70636/Pages%20from%20actas_ii-congreso-internacional-movenet_candon-mena-11.pdf?sequence=1

Gravante, T., y Poma, A. (2018). *Manejo emocional y acción colectiva: las emociones en la arena de la lucha política.* doi: doi.org/10.24201/es.2018v36n108.1612: Ed. Estudios Sociológicos De El Colegio De México

INDAABIN. (2019) "A un año de los sismos del 07 y 19 de septiembre de 2017". Instituto de Administración y Avalúos de bienes nacionales & Secretaría de Hacienda y Crédito Público. Recuperado de: www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/395620/Bolet_n_INDAABIN_Septiembre_SISMOS_2018.pdf

Magallanes-Blanco, C. y Treré, E. (en prensa) "Contemporary social movements and digital media resistance in Latin America". *Media Cultures in Latin America: Key Concepts and New Debates*: Ed. Routledge

Mardsen, C., (2012) *Neutralidad de la Red: Historia, regulación y futuro*. *Revista de los Estudios de Derecho y Ciencia Política de la UOC.* España: Universitat at Oberta de Catalunya

Martinez, G. (enero 2019) "Read the Full Transcript of President Trump's Oval Office Address on the Border Wall" *Time*. Recuperado de: www.time.com/5497569/donald-trump-oval-office-address-transcript

Migration Policy Institute (2016) "Profile of the Unauthorized Population: United States" Migrationpolicy.org Recuperado de: www.migrationpolicy.org/data/unauthorized-immigrant-population/state/US

Migration Policy Institute (2016) "Unauthorized Immigrant Population Profiles" Migrationpolicy.org Recuperado de: www.migrationpolicy.org/programs/us-immigration-policy-program-data-hub/unauthorized-immigrant-population-profiles

Nunes, R. (2015) "The Network Prince: Leadership between Clastres and Machiavelli" *International Journal of Communication* 9: 3662-79

Pink, S. Horst, H. *et al*. (2016) *Digital Etnography: Principles and Practices.* Los Angeles: SAGE Publications

Reguillo, R. (septiembre 2013) "Entrevista a Rossana Reguillo: Jóvenes, sociedad digital y política" *Hipermediaciones.* Recuperado de: hipermediaciones.com/2013/09/01/entrevista-a-rossana-reguillo-jovenes-sociedad-digital-y-politica/

Santos, B. de Sousa (2001) "Los nuevos movimientos sociales" (pp. 177-188). Argentina: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales

Sierra Caballero, F. (2013) "Comunicología y Tecnopolítica Emergente: Nuevas mediaciones y espacios de liberación social" *Revista de Estudios para el Desarrollo Social de la Comunicación* (pp. 11-19)

Tarrow, S. (1997). *El poder en Movimiento.* España: Ed. Alianza

Toret, J. (Coord.). (2013). *Tecnopolítica y 15M: La potencia de las multitudes conectadas*. El sistema red 15M, un nuevo paradigma de la política distribuida. Barcelona: Internet Interdisciplinary Institute, Universitat Oberta de Catalunya (UOC).

Torres Albero, C (Dir.) (s/f) "El Ciberacoso como forma de ejercer la violencia de género en la juventud: riesgo en la sociedad de la información y del conocimiento" España: Ministerio de sanidad, servicios sociales e igualdad. Recuperado de: www.mscbs.gob.es/va/ssi/violenciaGenero/publicaciones/estudiosinvestigaciones/PDFS/El_Ciberacos_Juvent.pdf.

Treré, E. y Barranquero-Carretero, A. (2017) C. "Tracing the Roots of Technopolitics: Towards a North-South Dialogue". *Networks, Movements and Technopolitics in Latin America*, Global Transformations in Media and Communication Research*:* Palgrave and IAMCR Series, doi: doi.org/10.1007/978-3-319-65560-4_3

UN (junio 2016) "The promotion, protection and enjoyment of human rights on the Internet" Recuperado de: www.article19.org/data/files/Internet_Statement_Adopted.pdf

USCIS. (s/f) Consideración de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA). Recuperado de: www.uscis.gov/archive/consideration-deferred-action-childhood-arrivals-daca

Viveros Vigoya, M. (2016) *La Interseccionalidad, una aproximación situada a la dominación.* Debate Feminista. Programa Universitario de Estudios de Género: Universidad Nacional Autónoma de México. doi: dx.doi.org/10.1016/j.df.2016.09.005

Zobgy, J. (9 septiembre 2017) "Dreamers Do Not Deserve the Cruelty They're Experiencing". *HuffPost*. Recuperado de: www.huffpost.com/entry/the-dreamers-deserve-better-than-this_b_59b2e6e0e4b0d0c16bb52c79

Entrevistas

A. (junio 2018) Protagonista del documental *The Unafraid*. Entrevista grupal realizada en la ciudad de Nueva York

C., I. (julio 2018) Entrevista realizada en la ciudad de Nueva York

Estrada, K. (julio 2018a) Post en Instagram

Estrada, K. (julio 2018b) Entrevista realizada en la ciudad de Los Ángeles

Estrada, K. (enero 2019c) Post de Facebook

Hernández, Y. (julio 2018) Entrevista realizada en la ciudad de Los Ángeles

I.M. (julio 2018) Entrevista realizada en la ciudad de Nueva York

J.M. (junio 2018a) Integrante del NYSYLC. Entrevista grupal realizada en la ciudad de Nueva York

J.M. (junio 2018b) Historia de Instagram

K.D. (junio 2018) Integrante de NYSYLC. Entrevista grupal realizada en la ciudad de Nueva York

M.V. (junio 2018) Integrante de NYSYLC. Entrevista grupal realizada en la ciudad de Nueva York

S. (junio 2018) Protagonista del documental *The Unafraid*. Entrevista grupal realizada en la ciudad de Nueva York

Truax, E. (julio 2018) Entrevista realizada en la ciudad de Los Ángeles

X.O. (junio 2018) Integrante del NYSYLC. Entrevista grupal realizada en la ciudad de Nueva York